

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 490706

16.03.2018 07:44 Page: 1

SUPPLIER:
91011952

RECIPIENT PLANT: 100
CUSTOMER NR: GETRAG-IT

DESTINATION: 14248

Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. ~~Getrag~~ S.p.A c/o Svevatrans

DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.

Ungargasse 111
A-7350 Oberpullendorf

Via die Gerani 5, Zona industriali
IT-70026 Modugno

DELIVERY:

CARRIER: TD

GROSS: 272.0 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
02333811	2500607200	560.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000281
16.03.18	556760		5567600991	550003001402
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 20		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	12 x 20		

152003

500799 1929

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

~~80~~

180175846

MIGO 180175993

DSV Air & Sea GmbH

Marienbergstrasse 84
DE-90411 Nürnberg

Germany
Phone: +49 911 955 77 0 Fax: +49 911 955 77 01
www.de.dsv.com



Sitz der Gesellschaft in / Registered in: Bremen
Handelsregister / Trade Register: Amtsgericht Bremen, HRB 25854
USt.IdNr. / VAT Ident.No.: DE811155885
Geschäftsführung / Directors: Tobias Schmidt (CEO), Nicolai Knudsen (CFO)

Cartage Advice

Page 1 of 1

TRANSDANUBIA SPEDITION GMBH
INDUSTRIESTRASSE 3
2353 GUNTRAMSDORF
Austria

SHIPMENT	SQRO0009827
CONSOL	CMX039241
DATE	15-Mar-18 08:47



^SHP=SQRO0009827/

PRINTED BY: Mario Galle

SHIPMENT DETAILS							
SHIPPER KROMBERG & SCHUBERT MEXICO S EN C				CONSIGNEE Kromberg & Schubert GmbH & Co. KG			
PICKUP Lufthansa Cargo Import-Lager (Tor 25) Geb.451 Flughafen, Tor 25, Geb. 451 60549 FRANKFURT Germany Contact: +49 180 4 020600				DELIVER TO Kromberg & Schubert GmbH & Co. KG Raitestrasse 8 71272 RENNINGEN Germany Contact: +49 7159 16020			
FLIGHT / DATE LH7243S / 19-Mar				MAWB 02041254636		HAWB / ISSUE DATE QRO0009827 / 12/03/2018	
ORIGIN MXMEX - Ciudad de Mexico	ETD 13-Mar-18	DESTINATION DEFRA - Frankfurt am Main	ETA 15-Mar-18	ORDER NUMBERS / REFERENCE Recilección, 09, Marzo, 2018, //, Servicio, Consol			
PACKAGES 2 PLT (OUTER), 0 CTN (INNER)				WEIGHT 277.000 KG	VOLUME 2.179 M3	CHARGEABLE 363.167 KG	
GOODS DESCRIPTION HARNES, WIRE WITH CONNECTORS // ARNES, CABLE CON CONECTORES						CONTAINER NUMBER(S)	
COMMODITY GEN (General Cargo)							
PACKAGES	TYPE	WEIGHT	VOLUME	LENGTH	WIDTH	HEIGHT	UNDG
1	PLT	124.000 KG	0.960 M3	120	80	100 CM	
1	PLT	153.000 KG	1.219 M3	120	80	127 CM	
ATB NUMBER ATC400375010320183302							
HANDLING/DELIVERY INSTRUCTIONS PSL - Premise Supplies Lift							

KUEHN
Via dei Cidari...

Yours Sincerely,

Mario Galle
Team Lead, Air Import
Email: mario.galle@de.dsv.com Work: +499119557771

16 MAR 2018

"Ricevuto con il proprio
verifica su qualità e quantità"

RECEIVED IN GOOD ORDER AND CONDITION			
Signature: _____	Date: _____	Time Truck In: _____	
Name: _____	Truck No: _____	Time Truck Out: _____	

Terms and Conditions:
The General Terms and Conditions for freight transport orders by DSV Group Germany 06/2017 ("AVB") shall apply. IN CLAUSE 9.2 THE AVB DEVIATE FROM THE STATUTORY LIABILITY LIMITATION IN SECTION 431 GERMAN COMMERCIAL CODE (HGB) BY LIMITING THE LIABILITY TO 40 SDR/KG. The AVB are available in the Download Center at www.de.dsv.com.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
DSV Air & Sea GmbH
Gateway - Import Air
Isarstraße 5
D-65451 Kelsterbach
Tel.: 06142-9202-0 • Fax: 169

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
RAF-MAR
Marta Krajewska
Białucha 109G, 28-600 Radom
tel. 503 121 444, fax 48/ 370 37 70
HP 798 248 75 81 REG. 1413880670

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery
Kennzeichen and Nummern
Marks and numbers

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m³
Umfang m³
Volume in m³

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

- Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
- Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions			
Saldo Zwischensumme Balance			
Dopłaty Nobengebühren Supplern. charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

15 Zapłała / Rückerstaltung / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL S.p.A.
Via C. Caramini, snc - 70026 Modugno (BA)

22 DSV Air & Sea GmbH
Gateway - Import Air
Isarstraße 5
D-65451 Kelsterbach
Tel.: 06142-9202-0 • Fax: 169

23 **RAF-MAR**
Marta Krajewska
Białucha 109G, 28-600 Radom
tel. 503 121 444, fax 48/ 370 37 70
HP 798 248 75 81 REG. 1413880670

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen /
Goods received
Miejscowość
Ort
Place

16 MAR 2018

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

Rubryki obwiedzone tłustym liniami wypisać w całości.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

włącznie oraz
einbeziehen und
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w derywn przepiętku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie ebenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.


Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	16.03.18	TRASPORTATORE	RAF-MAR
TARGA		AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	2	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	2
------------------	---

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	SCARAGGI	FIRMA	KUEHNE + NAAGEL S.p.A. Via Cicalani, snc 70025 Modugno (BA)
-----------	----------	-------	--

16 MAR 2018